

- SK** Prenosná autochladnička
- CZ** Přenosná autochladnička
- HU** Hordozható hűtőszekrény
- RO** Frigider portabil pentru mașină
- EN** Portable cooler/warmer
- DE** Tragbarer kühler/wärmer



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung



PRENOSNÁ AUTOCHLADNIČKA**POUŽITIE**

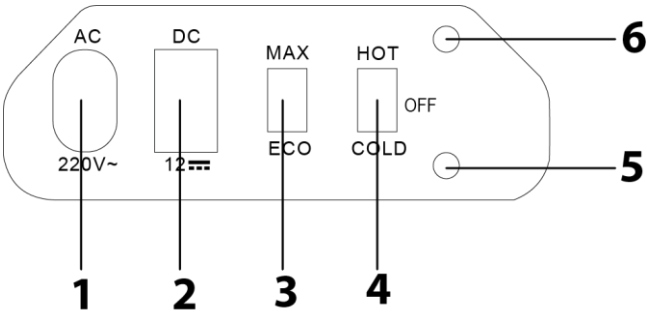
Prenosná autochladnička je určená na chladenie potravín a nápojov alebo na ich uchovanie v teplom stave. Odporúčame potraviny pred vložením do autochladničky dostatočne vychladiť, resp. ohriať, aby ste ich uchovali dlhšie chladené, resp. teplé, po celý čas prevádzky autochladničky.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

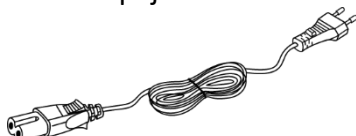
NAPÄTIE	230 / 12 V			
FREKVENCIA	50 Hz			
MENOVITÝ VÝKON	Režim chladenia		Režim ohrevu	
	230 V	12 V	230 V	12 V
	60 W	55 W	50 W	45 W
ROČNÁ SPOTREBA ENERGIE	76 Kwh/annum			
MAX. CHLADIACA KAPACITA	15 ± 3 °C			
MAX. KAPACITA OHREVVU	55 ± 10 °C			
KLIMATICKÁ TRIEDA	N, SN			
OBJEM	24 l			
MATERIÁL	Polypropylén			
IZOLÁCIA	Polyuretánová tesniaca pena			
ENERGETICKÁ TRIEDA	E			
DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA	230 V		12 V	
	1,8 m		2 m	
ROZMERY	405 x 300 x 436 mm			
HMOTNOSŤ	4,6 kg			

ČASTI VÝROBKU

	
1. Ovládací panel	1. Port na pripojenie napájacieho kábla 230 V
2. Ventilačné otvory	2. Port na pripojenie napájacieho kábla 12 V
3. Veko	3. Prepínač MAX/ECO
4. Držadlo	4. Prepínač prevádzkových režimov: HOT (ohrev), OFF (vypnuté), COLD (chladenie)
5. Rukoväť	5. Svetelná kontrolka prevádzkového režimu COLD (chladenie)
6. Priestor na uschovanie potravín	6. Svetelná kontrolka prevádzkového režimu WARM (ohrev)

PRÍSLUŠENSTVO

- 1 ks napájací kábel 230 V



- 1 ks napájací kábel 12 V


VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	V priestore na uschovanie potravín neskladujte žiadne elektrické zariadenia, rozpúšťadlá alebo výbušné látky, ako sú napr. spreje s horľavým hnacím plynom
	Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, počas používania nelejte na povrch zariadenia tekutiny ani neodpájajte sieťovú zástrčku zo zásuvky mokрыmi rukami.
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis
	Neodpájajte zariadenie od zdroja elektrickej energie ťahom za napájací kábel. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu, poškodeniu zásuvky alebo úrazu elektrickým prúdom. Kábel odpájajte ťahom za zástrčku napájacieho kábla.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.

	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Recyklovateľný výrobok.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRED UVEDENÍM PRENOSNEJ AUTOCHLADNIČKY DO PREVÁDZKY SA, PROSÍM, OBOZNÁMTE S NÁVODOM NA POUŽITIE, A TO AJ V PRÍPADE, ŽE STE UŽ OBOZNÁMENÍ S POUŽÍVANÍM VÝROBKOV PODOBNÉHO TYPU. DODRŽIAVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabránuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
 - Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
 - Prenosnú autochladničku nevystavujte dažďu ani pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
 - Zariadenie neponárajte do vody.
 - V priestore na uschovanie potravín neskladujte žiadne elektrické zariadenia, rozpúšťadlá alebo výbušné látky, ako sú napr. spreje s horľavým hnacím plynom.
 - Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo vlhkosťou, napr. v pracovniach alebo kúpeľniach, v priestoroch, kde sa skladujú chemické látky, alebo v priemyselnom prostredí.
 - Zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo prístrojov, ktoré sú zdrojom tepla.
 - Dbajte na to, aby pri prevádzke neboli zakryté ventilačné otvory a aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu okolo zariadenia. Zariadenie nepoužívajte napr. v kufri automobilu.
 - Pri prevádzke zariadenie vo vnútri vozidla alebo v kabíne lode musí byť zabezpečené dostatočné vetranie pomocou klimatizačného systému alebo otvoreného okna.
 - Nenechávajte zariadenie zapnuté v uzavretom aute. Vzduch môže dosiahnuť vysokú teplotu a vážne poškodiť zariadenie.
 - Zariadenie je vybavené vstavaným ventilátorom na odvádzanie tepla. NEDOTÝKAJTE sa ventilátora ani neblokujte prúdenie vzduchu okolo neho.
 - Ak je okolitá teplota alebo vlhkosť vysoká, vo vnútri zariadenia sa môžu tvoriť kvapôčky. Toto nie je príznak poruchy zariadenia. Kvapky utrite suchou handrou.
 - Dbajte na to, aby sa spotrebič neprevrátil.
 - **NEVKLADAJTE** do priestoru na uskladnenie potravín ľad, nádoby s ľadom ani do neho nelejte tekutiny.
 - Prenosná autochladnička nesmie byť vystavená silným otrasom, ktoré by mohli poškodiť a zničiť jej elektrické obvody a vnútorne elektronické súčasti.
 - Zariadenie nenechávajte bez dozoru, ak je pripojené k zdroju elektrickej energie.
 - Prenosnú autochladničku vždy odpojte od sieťovej zásuvky, ak ju nebudete používať, pred premiestnením alebo čistením.
 - Neodpájajte zariadenie od zdroja elektrickej energie ťahom za napájací kábel. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu, poškodeniu zásuvky alebo úrazu elektrickým prúdom. Kábel odpájajte ťahom za zástrčku napájacieho kábla.
 - Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal horúceho povrchu.
 - Nepoužívajte zariadenie, ak nefunguje správne, ak bolo poškodené alebo ponorené do vody. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- (*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná,

oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Prenosná autochladnička musí byť v prípade opravy odovzdaná takémuto servisu.

POUŽITIE

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY:

COLD (CHLADENIE)

- pomocou tohto režimu môžete chladiť jedlo a nápoje

- **Režim MAX:**

- tento režim je ideálne použiť po zapnutí zariadenia alebo v prípade, že je teplota prostredia príliš vysoká
- odporúčame aby boli jedlo a nápoje pred umiestnením do prenosnej autochladničky vychladené, čo uľahčí dosiahnutie najnižšej teploty čo najrýchlejšie.

- **Režim ECO:**

- tento režim je ideálne použiť keď je priestor na uschovanie potravín dostatočne studený alebo v prípade, že je teplota prostredia nie je príliš vysoká
- teplota bude automaticky regulovaná aby zariadenie spotrebovalo čo najmenej elektrickej energie

- jedlo a nápoje sa budú chladiť počas celej doby pripojenia k zdroju elektrickej energie

- po odpojení od zdroja elektrickej energie alebo vypnutí zariadenia ostane jedlo a nápoje po nejaký čas chladné

- Teplota v priestore na uskladnenie potravín sa postupom času zvýši na teplotu prostredia.

HOT (OHREV)

- pomocou tohto režimu môžete ohrievať jedlo a nápoje

- **Režim MAX:**

- tento režim je ideálne použiť v prípade, že je teplota prostredia príliš nízka

- **Režim ECO:**

- tento režim je ideálne použiť v prípade, že je teplota prostredia nie je príliš nízka
- teplota bude automaticky regulovaná aby zariadenie spotrebovalo čo najmenej elektrickej energie
- odporúčame aby boli jedlo a nápoje pred umiestnením do prenosnej autochladničky predhriate čo uľahčí dosiahnutie najvyššej teploty čo najrýchlejšie.

- zariadenie bude udržiavať teplotu jedla a nápojov pokiaľ bude zariadenie pripojené k zdroju elektrickej energie

- po odpojení od zdroja elektrickej energie alebo vypnutí zariadenia ostane jedlo a nápoje po nejaký čas teplé

- Teplota v priestore na uskladnenie potravín sa postupom času zníži na teplotu prostredia.

UPOZORNENIE: Ohrievač je určený iba na udržiavanie teploty predhriatych potravín a nápojov. Nie je určený na zohrievanie.

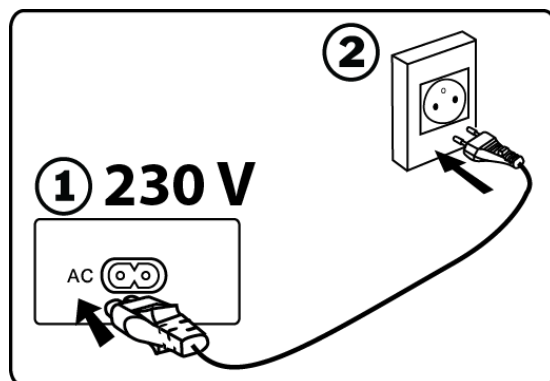
UPOZORNENIE: Pred voľbou prevádzkového režimu sa uistite, že bolo zariadenie vypnuté aspoň 30 minút. Nemeňte náhle prevádzkové režimy.

PREVÁDZKA:

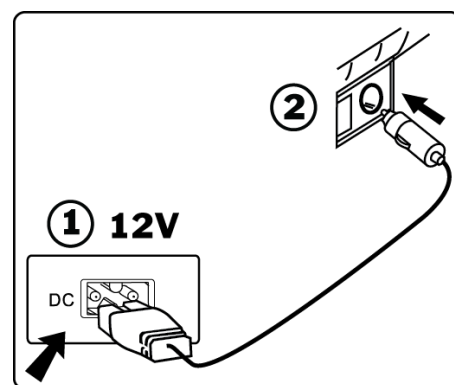
- Prepínač prevádzkových režimov nastavte do polohy OFF.

Pripojenie do elektrickej zásuvky 230 V

1. Napájací kábel pripojte do portu na pripojenie napájacieho kábla 230 V.
2. Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie zastrčením zástrčky napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
3. Prepínač prevádzkového režimu prepnite do polohy HOT (ohrev) alebo COLD (chladenie) a zvolte príslušný prevádzkový režim MAX/ECO.
4. Rozsvieti sa svetelná kontrolka príslušného prevádzkového režimu.
5. Otvorte veko a o priestoru na uschovanie potravín vložte potraviny.

**Pripojenie do autozásuvky 12 V**

1. Napájací kábel pripojte do portu na pripojenie napájacieho kábla 12 V.
2. Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie zastrčením zástrčky napájacieho kábla do autozásuvky alebo do iného 12 V zdroja jednosmerného napätia.
3. Prepínač prevádzkového režimu prepnite do polohy HOT (ohrev) alebo COLD (chladenie) a zvolte príslušný prevádzkový režim MAX/ECO.
4. Rozsvieti sa svetelná kontrolka príslušného prevádzkového režimu.
5. Otvorte veko a o priestoru na uschovanie potravín vložte potraviny.



UPOZORNENIE: Prenosnú autochladničku nenechávajte pripojenú v autozásuvke v prípade, že je motor vozidla vypnutý. Mohlo by to spôsobiť vybitie autobatérie.

UPOZORNENIE: Nikdy neštartujte vozidlo ak je v autozásuvke pripojená prenosná autochladnička. Prepätie, ktoré vznikne pri štartovaní by mohlo prenosnú autochladničku poškodiť.

UPOZORNENIE: Prenosnú autochladničku nepripájajte k autozásuvke keď je elektrický systém vozidla poškodený.

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Nefunkčné chladenie.	Poškodený alebo zle zapojený napájací kábel.	Skontrolujte či napájací kábel nie je poškodený a či je správne zastrčený v elektrickej zásuvke/autozásuvke.
	Zablokovaný ventilátor alebo jeho lopatky.	Vyčistite ventilátor alebo jeho lopatky.
	Zariadenie sa nachádza príliš blízko pri stene alebo inom objekte.	Zariadenie odtiahnite od steny alebo iného objektu.
Počas prevádzky vydáva zariadenie zvláštny hluk alebo vibrácie.	Poškodené zariadenie.	Zariadenie vypnite a kontaktujte autorizovaný servis.
Cítiť štipľavý zápach horenia a povrch zariadenia je zdeformovaný.	Zariadenie sa prehrialo.	Zariadenie vypnite a kontaktujte autorizovaný servis.

ÚDRŽBA

- Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja elektrickej energie a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie zariadenia použite mäkkú handričku. V prípade, že nečistoty nie je možné odstrániť použite handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok apod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Dbajte na to, aby voda nevnikla do ventilačných otvor zariadenia.
- **VAROVANIE:** Aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, napájacie káble ani zástrčky do vody alebo inej tekutiny.

SKLADOVANIE

- Pred uskladnením sa uistite, že je zariadenie čisté a suché.
- Zariadenie skladujte na suchom, čistom a dobre vetranom mieste, kde nebude vystavené extrémnym teplotám a bude mimo dosahu detí alebo zvierat.
- Napájacie káble skladujte vo vnútri zariadenia aby ste predišli ich možnému strateniu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Prenosná autochladnička / Portable cooler/warmer COOL BOX, 24 lit, 230V/12V, Class II
Typ: EC-1525

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-24:2010
EN 62233:2008
AfPS GS 2014:01
EN 62552:2013+EC Regulation 643/2009+EU Regulation 1060/2010

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 18.9.2023
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespadajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníkom výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

PŘENOSNÁ AUTOCHLADNIČKA

POUŽITÍ

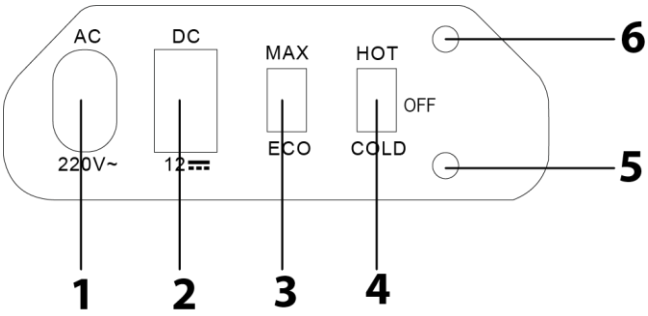
Přenosná autochladnička je určena na chlazení potravin a nápojů nebo pro jejich uchování v teplém stavu. Doporučujeme potraviny před vložením do autochladničky dostatečně vychladit, resp. ohřát, abyste je uchovali déle chlazené, resp. teplé, po celou dobu provozu autochladničky.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

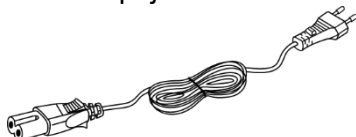
NAPĚTÍ	230 / 12 V			
FREKVENCE	50 Hz			
JMENOVITÝ VÝKON	Režim chlazení		Režim ohřevu	
	230 V	12 V	230 V	12 V
	60 W	55 W	50 W	45 W
ROČNÍ SPOTŘEBA ENERGIE	76 Kwh/annum			
MAX. CHLADÍCI KAPACITA	15 ± 3 °C			
MAX. KAPACITA OHŘEVU	55 ± 10 °C			
KLIMATICKÁ TŘÍDA	N, SN			
OBJEM	24 l			
MATERIÁL	Polypropylen			
IZOLACE	Polyuretanová těsnicí pěna			
ENERGETICKÁ TŘÍDA	E			
DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU	230 V		12 V	
	1,8 m		2 m	
ROZMĚRY	405 x 300 x 436 mm			
HMOTNOST	4,6 kg			

ČÁSTI VÝROBKU

	
1. Ovládací panel	1. Port pro připojení napájecího kabelu 230 V
2. Ventilační otvory	2. Port pro připojení napájecího kabelu 12 V
3. Víko	3. Přepínač MAX/ECO
4. Držadlo	4. Přepínač provozních režimů: HOT (ohřev), OFF (vypnuto), COLD (chlazení)
5. Rukojeť	5. Světelná kontrolka provozního režimu COLD (chlazení)
6. Prostor pro uschování potravin	6. Světelná kontrolka provozního režimu WARM (ohřev)

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1 ks napájecí kabel 230 V



- 1 ks napájecí kabel 12 V


VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	V prostoru pro uschování potravin neskladujte žádné elektrické zařízení, rozpouštědla nebo výbušné látky, jako jsou např. spreje s hořlavým hnacím plynem.
	Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, během používání nelijte na povrch zařízení tekutiny ani neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky mokřima rukama.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho příslušenství je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis.
	Neodpojujte zařízení od zdroje elektrické energie tahem za napájecí kabel. Mohlo by dojít k jeho poškození, poškození zásuvky nebo úrazu elektrickým proudem. Kabel odpojujte tahem za zástrčku napájecího kabelu.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.

	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Recyklovatelný výrobek.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED PŘENOSNÉ AUTOCHLADNIČKA DO PROVOZU SE, PROSÍM, SEZNAMTE S NÁVODEM K POUŽITÍ, A TO I V PŘÍPADĚ, ŽE JSTE JIŽ OBEZNÁMENI S POUŽÍVÁNÍM VÝROBKŮ PODOBNÉHO TYPU. DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ NÁVOD K POUŽITÍ SI USCHOVEJTE PRO PŘÍPAD BUDOUCÍ POTŘEBY.

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
- Přenosnou autochladničku nevystavujte dešti ani působení přímého slunečního záření.
- Zařízení neponořujte do vody.
- V prostoru pro uschování potravin neskladujte žádné elektrické zařízení, rozpouštědla nebo výbušné látky, jako jsou např. spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Zařízení nepoužívejte v místnostech s vysokou prašností nebo vlhkostí, např. v prádelnách nebo koupelnách, v prostorách, kde se skladují chemické látky, nebo v průmyslovém prostředí.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla.
- Dbejte na to, aby při provozu nebyly zakryty ventilační otvory a aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu okolo zařízení. Nepoužívejte např. v kufru automobilu.
- Při provozu zařízení uvnitř vozidla nebo v kabině lodi musí být zajištěno dostatečné větrání pomocí klimatizačního systému nebo otevřeného okna.
- Nenechávejte zařízení zapnuté v uzavřeném voze. Vzduch může dosáhnout vysokou teplotu a vážně poškodit zařízení.
- Zařízení je vybaveno vestavěným ventilátorem na odvádění tepla. NEDOTÝKEJTE se ventilátoru ani neblokuje proudění vzduchu kolem něj.
- Pokud je okolní teplota nebo vlhkost vysoká, uvnitř zařízení se mohou tvořit kapičky. Toto není příznak poruchy zařízení. Kapky otřete suchým hadrem.
- Dbejte na to, aby se spotřebič nepřevrátil.
- **NEVKLÁDEJTE** do prostoru na uskladnění potravin led, nádobky s ledem ani do něj nelijte tekutiny.
- Přenosná autochladnička nesmí být vystavena silným otřesům, které by mohly poškodit a zničit její elektrické obvody a vnitřně elektronické součásti.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je připojeno ke zdroji elektrické energie.
- Přenosnou autochladničku vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ji nebudete používat, před přemístěním nebo čištěním.
- Neodpojujte zařízení od zdroje elektrické energie tahem za napájecí kabel. Mohlo by dojít k jeho poškození, poškození zásuvky nebo úrazu elektrickým proudem. Kabel odpojujte tahem za zástrčku napájecího kabelu.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal horkého povrchu.
- Nepoužívejte zařízení, pokud nefunguje správně, pokud bylo poškozeno nebo ponořené do vody. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.

(*) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná,

oprávněná a způsobilá vykonávat tento typ opravy. Přenosná autochladnička musí být v případě opravy předána takovému servisu.

POUŽITÍ

PROVOZNÍ REŽIMY:

COLD (CHLAZENÍ)

- pomocí tohoto režimu můžete chladit jídlo a nápoje
 - **Režim MAX:**
 - tento režim je ideální použít po zapnutí zařízení nebo v případě, že je teplota prostředí příliš vysoká
 - doporučujeme aby jídlo a nápoje před umístěním do přenosné autochladničky vychlazené, což usnadní dosažení nejnižší teploty co nejrychleji.
 - **Režim ECO:**
 - tento režim je ideální použít když je prostor pro uschování potravin dostatečně studený nebo v případě, že je teplota prostředí není příliš vysoká
 - teplota bude automaticky regulována aby zařízení spotřebovalo co nejméně elektrické energie
- jídlo a nápoje budou chladit po celou dobu připojení ke zdroji elektrické energie
- po odpojení od zdroje elektrické energie nebo vypnutí zařízení zůstane jídlo a nápoje po nějaký čas chladné
- Teplota v prostoru na uskladnění potravin se postupem času zvýší na teplotu prostředí.

HOT (OHŘEV)

- pomocí tohoto režimu můžete ohřívat jídlo a nápoje
 - **Režim MAX:**
 - tento režim je ideální použít v případě, že je teplota prostředí příliš nízká
 - **Režim ECO:**
 - tento režim je ideální použít v případě, že je teplota prostředí není příliš nízká
 - teplota bude automaticky regulována aby zařízení spotřebovalo co nejméně elektrické energie
 - doporučujeme aby jídlo a nápoje před umístěním do přenosné autochladničky předeřáté což usnadní dosažení nejvyšší teploty co nejrychleji.
- zařízení bude udržovat teplotu jídla a nápojů pokud bude zařízení připojeno ke zdroji elektrické energie
- po odpojení od zdroje elektrické energie nebo vypnutí zařízení zůstane jídlo a nápoje po nějaký čas teplé
- Teplota v prostoru na uskladnění potravin se postupem času sníží na teplotu prostředí.

UPOZORNĚNÍ: Ohřívač je určen pouze k udržování teploty předeřátých potravin a nápojů. Není určen pro ohřívání.

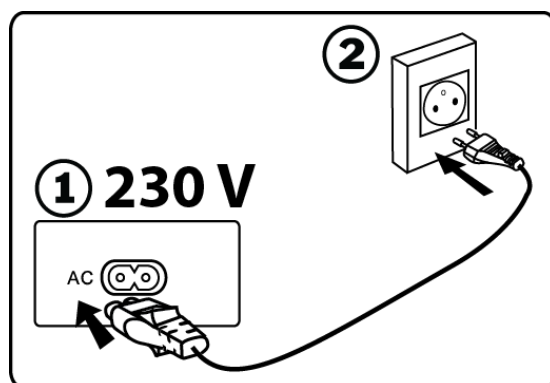
UPOZORNĚNÍ: Před volbou provozního režimu se ujistěte, že bylo zařízení vypnuto alespoň 30 minut. Neměňte náhle provozní režimy.

PROVOZ:

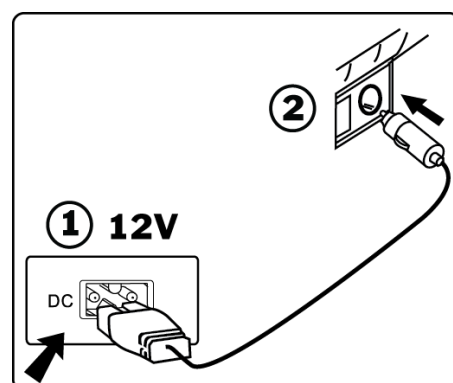
- Přepínač provozních režimů nastavte do polohy OFF.

Připojení do elektrické zásuvky 230 V

1. Napájecí kabel připojte do portu pro připojení napájecího kabelu 230 V.
2. Připojte zařízení ke zdroji elektrické energie zastrčením zástrčky napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
3. Přepínač provozního režimu do polohy HOT (ohřev) nebo COLD (chlazení) a zvolte příslušný provozní režim MAX / ECO.
4. Rozsvítí se světelná kontrolka příslušného provozního režimu.
5. Otevřete víko a o prostoru pro uschování potravin vložte potraviny.

**Připojení do autozásuvky 12 V**

1. Napájecí kabel připojte do portu pro připojení napájecího kabelu 12 V.
2. Připojte zařízení ke zdroji elektrické energie zastrčením zástrčky napájecího kabelu do autozásuvky nebo do jiného 12 V zdroje stejnosměrného napětí.
3. Přepínač provozního režimu do polohy HOT (ohřev) nebo COLD (chlazení) a zvolte příslušný provozní režim MAX / ECO.
4. Rozsvítí se světelná kontrolka příslušného provozního režimu.
5. Otevřete víko a o prostoru pro uschování potravin vložte potraviny.



UPOZORNĚNÍ: Přenosnou autochladničku nenechávejte připojenou v autozásuvku v případě, že je motor vozidla vypnutý. Mohlo by to způsobit vybití autobaterie.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nespustíte vozidlo pokud je v autozásuvku připojena přenosná autochladnička. Přepětí, které vznikne při startování by mohlo přenosnou autochladničku poškodit.

UPOZORNĚNÍ: Přenosnou autochladničku nepřipojujte k autozásuvku když je elektrický systém vozidla poškozen.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nefunkční chlazení.	Poškozený nebo špatně zapojen napájecí kabel.	Zkontrolujte zda napájecí kabel není poškozené a zda je správně zastrčený v elektrické zásuvce / autozásuvky.
	Zablokovaný ventilátor nebo jeho lopatky.	Vyčistěte ventilátor nebo jeho lopatky.
	Zařízení se nachází příliš blízko u zdi nebo jiném objektu.	Zařízení odtáhněte od stěny nebo jiného objektu.
Během provozu vydává zařízení zvláštní hluk nebo vibrace.	Poškozené zařízení.	Zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný servis.
Cítit štiplavý zápach hoření a povrch zařízení je zdeformovaný.	Zařízení se prohřálo.	Zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný servis.

ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení jej odpojte od zdroje elektrické energie a nechte ho vychladnout.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík. V případě, že nečistoty nelze odstranit použijte hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Dbejte na to, aby voda nevnikla do ventilačních otvor zařízení.
- **VAROVÁNÍ:** Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, napájecí kabely ani zástrčky do vody nebo jiné tekutiny.

SKLADOVÁNÍ

- Před uskladněním se ujistěte, že je zařízení čisté a suché.
- Zařízení skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě, kde nebude vystaveny extrémním teplotám a bude mimo dosah dětí nebo zvířat.
- Napájecí kabely skladujte uvnitř zařízení abyste předešli jejich možnému ztracení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Přenosná autochladnička / Portable cooler/warmer COOL BOX, 24 lit, 230V/12V, Class II
Typ: EC-1525

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-24:2010
EN 62233:2008
AfPS GS 2014:01
EN 62552:2013+EC Regulation 643/2009+EU Regulation 1060/2010

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 18.9.2023
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodávatel záruční dobu 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodávatel záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B provádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

HORDOZHATÓ HŰTŐSZEKRÉNY

HASZNÁLAT

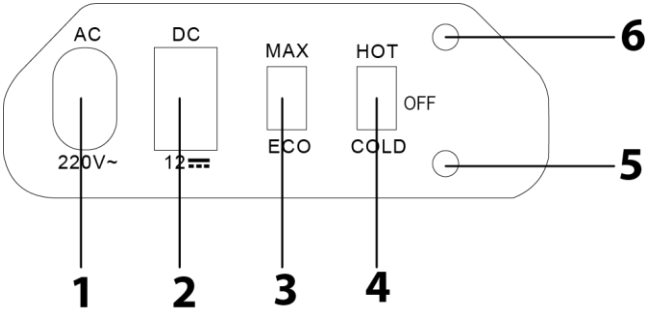
A hordozható hűtőszekrény az ételek és italok hűtésére vagy melegen tartására szolgál. Ajánlatos az ételt megfelelő mértékben lehűteni vagy megmelegíteni, mielőtt a hűtőbe helyezné, hogy hosszabb ideig hűtöttek illetve melegek legyenek a hűtőszekrény használata alatt.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Bármely más felhasználás a visszaélés példájaként tekintendő. A felhasználó / üzemeltető, és nem a gyártó felel az ilyen visszaélések által okozott károkért vagy sérülésekért. Ne feledje, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha az eszközt kereskedelmi, ipari vagy hasonló célra használják.

TECHNIKAI ADATOK

FESZÜLTSG	230 / 12 V			
FREKVENCIA	50 Hz			
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	Hűtési üzemmód		Melegítési mód	
	230 V	12 V	230 V	12 V
	60 W	55 W	50 W	45 W
ÉVES ENERGIAFOGYASZTÁS	76 Kwh/annum			
MAXIMÁLIS HŰTŐTELJESÍTMÉNY	15 ± 3 °C			
MAXIMÁLIS MELEGÍTŐTELJESÍTMÉNY	55 ± 10 °C			
KLÍMA OSZTÁLY	N, SN			
TÉRFOGAT	24 l			
ANYAG	Polipropylén			
IZOLÁCIÓ	Poliuretán tömítő hab			
ENERGIAOSZTÁLY	E			
KÁBEL HOSSZA	230 V		12 V	
	1,8 m		2 m	
MÉRETEK	405 x 300 x 436 mm			
SÚLY	4,6 kg			

A TERMÉK RÉSZEI

	
1. Vezérlőpult	1. 230 V-os tápkábel csatlakozó
2. Szellőzőnyílások	2. 12 V-os tápkábel csatlakozó
3. Fedél	3. MAX/ECO kapcsoló
4. Fogó	4. Üzem mód választó: HOT (melegítés), OFF (kikapcsolva), COLD (hűtés)
5. Fogantyú	5. COLD (hűtés) üzemmód jelzőfénye
6. Élteltároló terület	6. HOT (melegítés) üzemmód jelzőfénye

TARTOZÉKOK

- 1 db 230 V-os tápkábel



- 1 db 12 V-os tápkábel


A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	Ne tároljon elektromos berendezéseket, oldószereseket vagy robbanásveszélyes anyagokat az élelmiszerek tárolására szolgáló területen, például. gyúlékony hajtógázpermeteket
	Az áramütés elkerülése érdekében használat közben ne öntsön folyadékot a szekrényre és ne húzza ki a konnektorból nedves vagy vizes kézzel.
	Áramütés veszélye! A készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása szigorúan tilos! Az eszköz vagy alkatrésze megsérülése esetén azonnal húzza ki a hálózatról és vegye fel a kapcsolatot egy professzionális szervizközponttal.
	Ne húzza ki a készüléket az áramforrásból a tápkábel behúzásával. Ellenkező esetben károsíthatja, károsíthatja a konnektort, vagy áramütést okozhat. Húzza ki a kábelt a tápkábel dugójából.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve
	Nedobja a háztartási hulladékba. Ehelyett, környezetbarát módon, lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központal. Kérjük, gondoskodjon a környezetvédelemről.
	Pénzügyi hozzájárulás volt kifizetve a csomagolásért a visszavételhez és a további újrahasznosításhoz.
	Újrahasznosítható termék



Védelem kettős szigeteléssel II. A földelésre nincs szükség.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

KÉRJÜK OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MIELŐTT A ÜZEMBE HELYEZNÉ A HORDOZHATÓ HŰTŐSZEKRÉNYT, MÉG AKKOR IS, HA ISMERI A HASONLÓ TÍPUSÚ TERMÉK HASZNÁLATÁT. KÖVESSE A HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSÁT. TARTSA MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A KÉSŐBBI SZÜKSÉG ESETÉRE.

- A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosága vagy tapasztalat és ismeretek hiánya megakadályozzák a biztonságos használatát, kivéve, ha a készülék használatáért a biztonságaért felelős személy felügyeli vagy utasítja. Óvakodj a gyermekektől, és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak a termékkel.
 - Ellenőrizze a tápkábel sérülését. Ha sérült, cserélje le egy hivatalos szervizközpontba a veszély elkerülése érdekében.
 - Ne tegye ki a hordozható hűtőszekrényt esőnek vagy közvetlen napfénynek.
 - Ne merítse a készüléket vízbe.
 - Ne tároljon elektromos berendezéseket, oldószereseket vagy robbanásveszélyes anyagokat az élelmiszerek tárolására szolgáló területen, például: gyúlékony hajtógázpermetek.
 - Ne használja a készüléket magas por vagy páratartalmú helyiségekben, pl. mosodákban vagy fürdőszobákban, olyan helyeken, ahol a vegyszereket tárolják, vagy ipari környezetben.
 - Ne tegye a terméket nyílt láng vagy hőtermelő készülék közelében.
 - Ügyeljen arra, hogy működés közben ne legyenek akadályok a szellőzőnyílásokon, és hogy az egység körül áramlik-e elegendő mennyiségű levegő. Ne használja a készüléket pl. egy autó csomagtartójában.
 - A berendezés járműben vagy a hajó kabinjában történő üzemeltetésekor légkondicionáló rendszer vagy nyitott ablak révén megfelelő szellőzést kell biztosítani.
 - Ne hagyja a készüléket zárt autóban. A levegő elérheti a magas hőmérsékletet, és súlyosan károsíthatja a készüléket.
 - A készülék beépített ventilátorral van felszerelve a hő elvezetésére. NE ÉRINTSE MEG a ventilátort és ne blokkolja a körülötte lévő légáramot.
 - Ha a környezeti hőmérséklet vagy páratartalom magas, cseppek képződhetnek a gép belsejében. Ez nem a berendezés meghibásodásának jele. Törölje le a cseppeket egy száraz ruhával.
 - Ügyeljen arra, hogy ne fordítsa le a készüléket.
 - **NE TEGYEN** jeget, jégzsakut vagy folyadékokat az élelmiszerek tárolására szolgáló területre.
 - A hordozható hűtőszekrényt nem szabad súlyos rázkódásoknak kitenni, amelyek megrongálhatják és megsemmisíthetik áramköreit és belső elektronikus alkatrészeit.
 - Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket áramforráshoz csatlakoztatva.
 - Ha nem használja, húzza ki a hordozható hűtőszekrényt a hálózati aljzatból, mielőtt mozgatná vagy tisztítja.
 - Ne húzza a tápkábellel a hálózathoz ki a hűtőszekrényt. Ellenkező esetben károsíthatja, károsíthatja a konnektorot, vagy áramütést okozhat. Húzza ki a kábelt a tápkábel dugójából.
 - Ne hagyja, hogy a tápkábel érintkezzen egy forró felülettel.
 - Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, ha sérült vagy vízbe merült. A készülék minden javítását a hivatalos szervizközpontba kell bízni. A garanciaidőszak alatt a készülékbe történő beavatkozás a jótállási igény elvesztésének kockázatát teszi ki.
- (*) Jogosult szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizszolgálat vagy más személy, aki képesített, felhatalmazással és hozzáértéssel rendelkezik az ilyen típusú javítások elvégzéséhez. A hordozható hűtőszekrényt javítás céljából átadni műhelynek.

MŰKÖDÉSI MÓDOK:

COLD (HŰTÉS)

- Használja ezt a módot ételek és italok hűtésére

- **MAX üzemmód:**

- ez az üzemmód ideális arra, ha a készüléket bekapcsolják, vagy ha a környezeti hőmérséklet túl magas
- ajánlott az ételeket és italokat lehűteni, mielőtt azokat a hordozható hűtőbe helyezik, hogy megkönnyítsék a lehető legrövidebb hőmérséklet elérését.

- **ECO üzemmód:**

- ez az üzemmód ideális akkor, ha az élelmiszer-tárolási terület elég hideg, vagy ha a környezeti hőmérséklet nem túl magas
- a hőmérsékletet automatikusan úgy szabályozzuk, hogy a lehető legkevesebb áramot fogyasztja el
- az ételeket és italokat az áramellátáshoz való csatlakozás teljes ideje alatt lehűtik
- Az ételek és italok egy ideig hidegen maradnak, miután lecsatlakoztatták a tápegységet vagy kikapcsolták
- Az élelmiszer-tároló hőmérséklete idővel környezeti hőmérsékletre emelkedik.

HOT (MELEGÍTÉS)

- Használja ezt a módot ételek és italok melegítéséhez

- **MAX üzemmód:**

- ez az üzemmód ideális akkor, ha a környezeti hőmérséklet túl alacsony

- **ECO üzemmód:**

- Ez az üzemmód akkor ideális, ha a környezeti hőmérséklet nem túl alacsony
- a hőmérsékletet automatikusan úgy szabályozzuk, hogy a lehető legkevesebb áramot fogyasztja el
- azt javasoljuk, hogy az ételeket és italokat a lehető leggyorsabban melegítsék fel, mielőtt a hordozható hűtőszekrénybe helyeznék.
- a készülék mindaddig fenntartja az ételek és italok hőmérsékletét, amíg a készüléket áramforráshoz csatlakoztatják
- az ételek és italok egy ideig melegen maradnak, miután lecsatlakoztatták a hálózatról vagy kikapcsolták
- Az élelmiszer-tároló hőmérséklete idővel környezeti hőmérsékletre csökken.

FIGYELMEZTETÉS: A melegítő csak az előmelegített ételek és italok hőmérsékletének fenntartására szolgál. Nem szánt fűtésre.

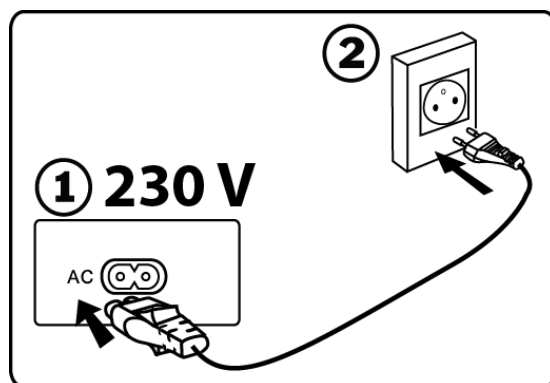
VIGYÁZAT: A működési mód kiválasztása előtt ellenőrizze, hogy a készülék legalább 30 percre ki volt-e kapcsolva. Ne változtassa hirtelen meg az üzemmódot.

HASZNÁLÁS:

- Állítsa az üzemmód kapcsolót OFF állásba.

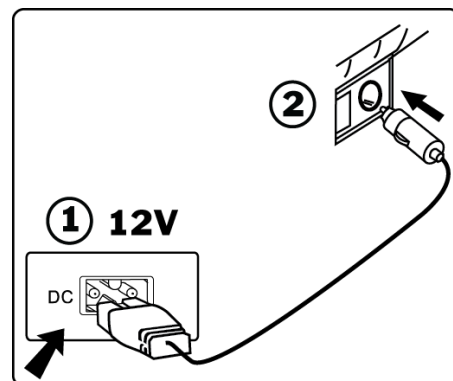
Csatlakoztatás 230 V-os konnektorhoz

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a 230 V-os tápkábel csatlakozójához.
2. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz úgy, hogy a tápkábel dugóját egy konnektorba dugja.
3. Állítsa az üzemmód kapcsolót HOT vagy COLD állásba, és válassza ki a megfelelő MAX / ECO üzemmódot.
4. A megfelelő üzemmód jelzőfény kigyullad.
5. Nyissa ki a fedelet és helyezze be az élelmiszer-tároló rekeszbe az élelmiszereket.



Csatlakozás a 12 V-os autóaljzathoz

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a 12 V-os tápkábel csatlakozójához.
2. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz úgy, hogy a tápkábel csatlakozóját dugja a konnektorba vagy más 12 V DC tápegységbe.
3. Állítsa az üzemmód kapcsolót HOT vagy COLD állásba, és válassza ki a megfelelő MAX / ECO üzemmódot.
4. A megfelelő üzemmód jelzőfény kigyullad.
5. Nyissa ki a fedelet és helyezze be az élelmiszer-tároló rekeszbe a élelmiszereket.



VIGYÁZAT: Ne hagyja a hordozható hűtőszekrényt a hálózati aljzatban, amikor a jármű motorja ki van kapcsolva. Ez az autó akkumulátorának lemerülését okozhatja.

VIGYÁZAT: Soha ne indítsa el a járművet, ha hordozható hűtőszekrény van csatlakoztatva az autó aljzatához. Az indítás során fellépő túlfeszültség károsíthatja a hordozható hűtőszekrényt.

VIGYÁZAT: Ne csatlakoztassa a hordozható autótűt az autóaljzathoz, ha a jármű elektromos rendszere sérült.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OKA	MEGOLDÁS
Nem működik a hűtés.	Sérült vagy rosszul van csatlakoztatva a tápkábel.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e, és hogy megfelelően van-e dugva az elektromos aljzatba / az autó aljzatba.
	A ventilátor vagy a ventilátorlapátok blokkolva vannak.	Tisztítsa meg a ventilátort vagy a ventilátorpengeket.
	Az eszköz túl közel van egy falhoz vagy más tárgyhöz.	Távolítsa el az eszközt a faltól vagy más tárgyatól.
Működés közben a készülék különleges zajt vagy rezgést okoz.	Sérült eszköz.	Kapcsolja ki a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
Égett szagot érezni és a készülék felülete torzul.	A készülék túlmelegedett.	Kapcsolja ki a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

KARBANTARTÁS

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- Puha ruhával tisztítsa meg a készüléket. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, használjon szappanos vízzel megnedvesített ruhát. Soha ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a gép szellőzőnyílásaiba.
- **VIGYÁZAT:** Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt ellenőrizze, hogy az eszköz tiszta és száraz-e.
- Tárolja a készüléket száraz, tiszta és jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérsékletektől és gyermekektől vagy állatoktól távol.
- A tápkábeleket a készüléken belül tárolja hogy megelőzze az elvesztést.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerekes szemétkosár szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad hozzáadni a szokásos háztartási hulladékhoz. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket ingyenesen szállíthatja a kijelölt gyűjtőhelyekre. Alternatív megoldásként egyes országokban a termékeket visszaadhatja a helyi kiskereskedőnek, ha ezzel egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés eredménye. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot szabhat ki.

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

FRIGIDER PORTABIL PENTRU MAȘINĂ
UTILIZARE

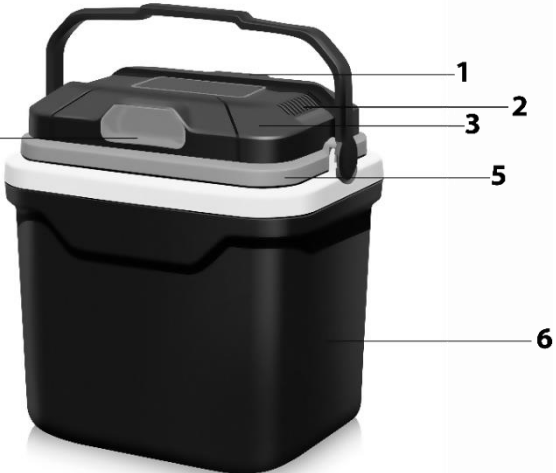
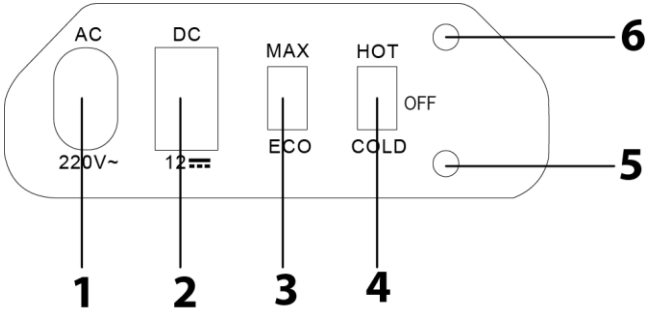
Frigiderul portabil pentru mașină este conceput pentru a răci mâncarea și băturile sau pentru a le menține într-o stare caldă. Se recomandă răcirea alimentelor suficient înainte de a fi introduse în frigiderul portabil auto respectiv a le încălzi pentru a le menține o perioadă mai lungă la rece sau calde, pe toată perioada în care dispozitivul este pornit.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost proiectat pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se va aplica dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI

TENSIUNE	230 / 12 V			
FRECVENȚĂ	50 Hz			
PUTERE NOMINALĂ	Modul de răcire		Modul de încălzire	
	230 V	12 V	230 V	12 V
	60 W	55 W	50 W	45 W
CONSUM ANUAL DE ENERGIE	76 Kwh/annum			
CAPACITATEA MAX. DE RĂCIRE	15 ± 3 °C			
CAPACITATEA MAX. DE ÎNCĂLZIRE	55 ± 10 °C			
CLASA CLIMATICĂ	N, SN			
VOLUM	24 l			
MATERIAL	Polipropilenă			
IZOLARE	Spumă de etanșare poliuretanică			
CLASA ENERGETICĂ	E			
LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE	230 V		12 V	
	1,8 m		2 m	
DIMENSIUNI	405 x 300 x 436 mm			
GREUTATEA	4,6 kg			

PĂRȚILE PRODUSULUI

	
1. Panoul de control	1. Port pentru cablu de alimentare de 230 V
2. Găuri de ventilație	2. Port pentru cablu de alimentare de 12 V
3. Capac	3. Întrerupător MAX/ECO
4. Prindere	4. Schimbător pentru moduri de operare: HOT (încălzire), OFF (stins), COLD (răcire)
5. Mâner	5. Lumină de control al modului de operare COLD(răcire)
6. Loc pentru depozitarea alimentelor	6. Lumină de control al modului de operare WARM(încălzire)

ACCESORII

- 1 buc. cablu de alimentare 230 V



- 1 buc. cablu de alimentare 12 V



NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Nu stocați echipamente electrice, solvenții sau substanțe explozive în zona de depozitare a alimentelor, cum ar fi. spray-urile care conțin un combustibil inflamabil
	Pentru a evita riscul de electrocutare, nu vărsați lichide și nu deconectați ștecherul din priza de perete cu mâinile ude în timpul utilizării.
	Pericol de electrocutare! Este strict interzis să dezasamblați, să remodați dispozitivul sau accesoriile acestuia! În caz de deteriorare a dispozitivului sau a componentelor sale, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de service profesional.
	Nu deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare trăgând de cablul de alimentare. Dacă faceți acest lucru, puteți deteriora cablul, priza sau vă puteți cureta. Deconectați cablul trăgând de ștecherul cablului de alimentare
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și metoda de evaluare a conformității acestor directive care a fost efectuată.
	Nu aruncați cu deșeurile menajere normale. În schimb, contactați un centru de reciclare care funcționează într-un mod ecologic. Vă rugăm să protejați mediul înconjurător.
	Pentru acest amabalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru preluare și reciclarea ulterioară al acestuia.

	Produs reciclabil.
	Protecție dublă de izolare II. Nu este necesară împământarea electrică.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ÎNAINTE SĂ PUNEȚI ÎN FUNCȚIUNE FRIGIDERUL PORTABIL VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI MANUALUL CU INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZARE, CHIAR DACĂ AȚI MAI FOLOSIT UN DISPOZITIV ASEMĂNĂTOR. PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ DIN ACEST MANUAL, IAR ÎN CAZ DE NEVOIE VĂ RUGĂM SĂ ÎL PĂSTRAȚI LA ÎNDEMÂNĂ.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării persoanelor (inclusiv copiilor) a căror dizabilitate fizică, senzorială sau mentală, lipsa de experiență și cunoștințe, împiedică utilizarea sa în siguranță, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit de către persoana responsabilă pentru siguranța lor de a folosi aparatul. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura de faptul că aceștia nu se joacă cu produsul.
 - Verificați cablul de alimentare dacă acesta nu este deteriorat. Dacă este deteriorat, înlocuiți-l la un centru de service autorizat pentru a evita orice pericol.
 - Nu expuneți frigiderul portabil în ploaie sau în lumina directă a soarelui.
 - Nu scufundați dispozitivul în apă.
 - Nu stocați echipamentele electrice, solvenții sau substanțe explozive în zona de depozitare al alimentelor, cum ar fi spray-uri cu un conținut de combustibil inflamabil.
 - Nu folosiți dispozitivul în încăperi cu praf sau umiditate ridicată, de ex. în spălătorii sau băi, în zonele în care sunt depozitate substanțe chimice sau într-un mediu industrial.
 - Nu așezați acest dispozitiv lângă flăcări sau aparate care generează căldură.
 - Asigurați-vă ca orificiile de ventilare să nu fie acoperite în timpul funcționării și că aerul circulă suficient în jurul dispozitivului. Nu folosiți dispozitivul, de ex. în portbagajul mașinii.
 - În cazul în care frigiderul portabil se folosește în interiorul unui vehicul sau în cabina unei navei, trebuie să se asigure o ventilație adecvată cu ajutorul unui sistem de climatizare sau printr-o fereastră deschisă.
 - Nu lăsați frigiderul în stare de funcțiune închis într-o mașină. Aerul poate atinge temperaturi ridicate și poate deteriora grav frigiderul.
 - Dispozitivul este echipat cu un ventilator încorporat pentru a disipa căldura. **NU ATINGEȚI** ventilatorul și nu blocați fluxul de aer din jurul său.
 - Dacă temperatura ambientală sau umiditatea este ridicată, în interiorul frigiderului se pot forma picături. Acest lucru nu reprezintă un semn al defecțiunii echipamentului. Ștergeți picăturile cu o cârpă uscată.
 - Aveți grijă ca dispozitivul să nu se răstoarne.
 - **NU INTRODUCEȚI** gheață, vase sau lichide în zona de depozitare a alimentelor.
 - Frigiderul portabil pentru mașină nu trebuie să fie supus unor șocuri severe care ar putea deteriora și distruge circuitele electrice și componentele electronice din interior.
 - Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la o sursă de alimentare.
 - Deconectați întotdeauna frigiderul portabil de la priză când nu este folosit înainte de a vă deplasa sau de a curăța.
 - Nu deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare trăgând de cablul de alimentare. Dacă faceți acest lucru, puteți deteriora cablul, priza sau vă puteți cureta. Deconectați cablul trăgând de ștecherul cablului de alimentare.
 - Nu permiteți cablului de alimentare să atingă o suprafață fierbinte.
 - Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă a fost deteriorat sau scufundat în apă. Toate reparațiile acestui aparat trebuie încredințate unui centru de service autorizat. Intervenția în frigider în perioada de garanție vă expune la riscul pierderii perioadei de garanție.
- (*) Servis autorizat: Departamentul de service al producătorului, importatorului sau al oricărei alte persoane calificate, autorizate și competente să efectueze acest tip de reparații. Frigiderul portabil trebuie predat unui atelier pentru reparații.

UTILIZARE**MODURI DE FUNCTIONARE:****COLD (RĂCIRE)**

- prin acest mod puteți răci mâncarea și băuturile

- **Modul MAX:**

- acest mod este ideal pentru a fi utilizat atunci când dispozitivul este pornit sau dacă temperatura ambientală este prea mare

- recomandăm ca alimentele și băuturile să fie răcite înainte de a le introduce în frigiderul auto portabil, ceea ce face mai ușor să atingă o temperatură scăzută cât mai repede posibil.

- **Modul ECO:**

- acest mod este ideal pentru utilizare atunci când zona de depozitare a alimentelor este suficient de rece sau când temperatura ambientală nu este prea mare

- temperatura va fi reglată automat pentru a consuma cât mai puțină energie electrică

- produsele alimentare și băuturile vor fi răcite pe toată perioada de conectare la sursa de alimentare

- după deconectarea de la sursa de alimentare sau oprirea aparatului, mâncarea și băuturile vor rămâne răcoroase un timp

- Temperatura din zona de depozitare a alimentelor va crește în timp, până la temperatura ambientală.

HOT (ÎNCĂLZIRE)

- cu ajutorul acestui mod puteți încălzi mâncarea și băuturile

- **Modul MAX:**

- acest mod este ideal atunci când temperatura ambientală este prea scăzută

- **Modul ECO:**

- acest mod este ideal de utilizat dacă temperatura ambientală nu este prea scăzută

- temperatura va fi reglată automat pentru a consuma cât mai puțină energie electrică

- vă recomandăm ca mâncarea și băuturile să fie preîncălzite înainte de a le introduce în frigiderul portabil ceea ce va ajuta la obținerea căldurii maxime cât mai repede.

- frigiderul portabil va menține temperatura alimentelor și a băuturilor, atât timp cât acesta este conectat la o sursă de alimentare

- mâncarea și băuturile vor rămâne calde o perioadă de timp după ce frigiderul a fost deconectat de la sursa de energie electrică

- Temperatura din zona de depozitare a alimentelor va scădea treptat până la temperatura ambientală în timp.

AVERTIZARE: Încălzitorul este destinat numai pentru a menține temperatura alimentelor și a băuturilor preîncălzite. Nu este destinat încălzirii.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că frigiderul portabil a fost oprit cel puțin 30 de minute înainte de a selecta modul de operare. Nu schimbați brusc modul de operare.

MODUL DE UTILIZARE:

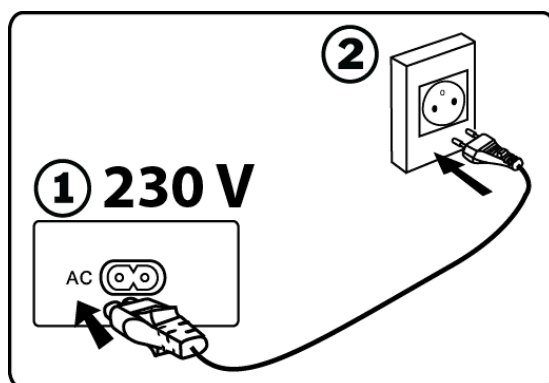
- Setați comutatorul modului de operare pe OFF.

Conectarea la priza electrică de 230 V

1. Napájací kábel pripojte do portu na pripojenie napájacieho kábla 230 V.

2. Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie zastrčením zástrčky napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.

3. Prepínač prevádzkového režimu prepnite do polohy HOT (ohrev) alebo COLD (chladenie) a zvolte príslušný prevádzkový



režim MAX/ECO.

4. Rozsvieti sa svetelná kontrolka príslušného prevádzkového režimu.

5. Otvorte veko a o priestoru na uschovanie potravín vložte potraviny.

Pripojenie do autozásuvky 12 V

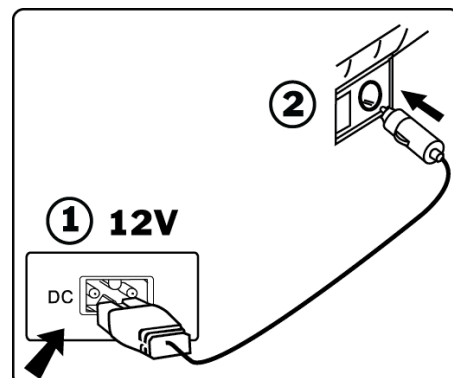
1. Conectați cablul de alimentare la portul de conectare a cablului de alimentare de 12 V.

2. Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare conectând mufa cablului de alimentare la o priză sau la o altă sursă de alimentare de 12 V de curent continuu.

3. Setați comutatorul modului de operare în poziția HOT(încălzire) sau COLD(răcire) și selectați modul de operare corespunzător MAX / ECO.

4. Se aprinde indicatorul pentru modul de operare relevant.

5. Deschideți capacul și introduceți alimentele în compartimentul de depozitare.



AVERTIZARE: Nu lăsați frigiderul portabil în priza electrică când motorul vehiculului este oprit. Acest lucru ar putea determina descărcarea bateriei auto.

AVERTIZARE: Nu porniți niciodată vehiculul dacă este conectat un frigider portabil la priza auto. Supratensiunea care apare în timpul pornirii poate avaria frigiderul portabil.

AVERTIZARE: Nu conectați frigiderul portabil la priza auto atunci când sistemul electric al vehiculului este defect.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Răcirea nu funcționează.	Cablul de alimentare deteriorat sau slab conectat.	Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat și că este conectat corect la o priză electrică / priză auto.
	Elicea ventilatorului sau ventilatorul sunt blocate.	Curățați elicea sau ventilatorul.
	Dispozitivul este prea aproape de un perete sau alt obiect.	Îndepărtați dispozitivul de la perete sau alt obiect.
În timpul funcționării, frigiderul portabil produce un zgomot special sau emite vibrații.	Dispozitivul este avariata.	Opriți dispozitivul și contactați un centru de service autorizat.
Simțiți un miros înțepător de la ars și suprafața dispozitivului este deformată	Dispozitivul s-a supraîncălzit.	Opriți dispozitivul și contactați un centru de service autorizat.

ÎNTREȚINEREA

- Înainte de a curăța frigiderul portabil, deconectați-l de la sursa de electricitate și lăsați-l să se răcească.

- Utilizați o cârpă moale pentru a curăța dispozitivul. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Aceștia pot deteriora părțile din plastic ale produsului.

- Nu permiteți ca apa să intre în orificiile de ventilație ale frigiderului.

- **AVERTIZARE:** Pentru a evita riscul de electrocutare, nu scufundați frigiderul portabil, cablurile de alimentare sau mufele în apă sau orice alt lichid.

DEPOZITAREA

- Asigurați-vă că dispozitivul este curat și uscat înainte de depozitare.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, curat și bine ventilat, departe de temperaturi extreme și de la îndemâna copiilor sau animalelor.
- Stocați cablurile de alimentare în interiorul frigiderului portabil pentru a nu le pierde.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezinul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să prezinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impozit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

PORTABLE COOLER/WARMER**INTENDED USE**

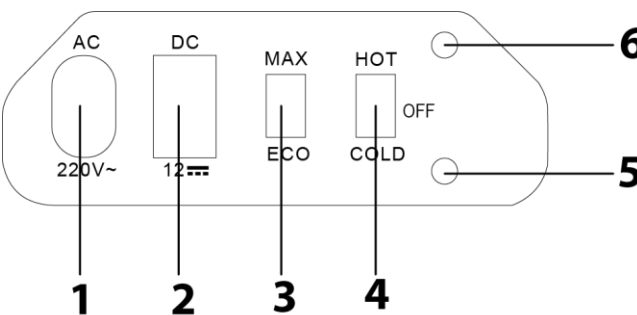
The portable cooler / warmer is designed to cool food and drink or keep it warm. It is recommended that food and drinks placed into the portable cooler / warmer be pre-chilled respectively pre-heated to keep them cool or warm during the entire operation of the portable cooler / warmer.

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

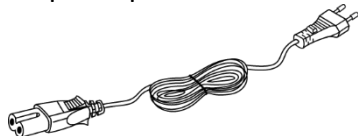
VOLTAGE	230 / 12 V			
FREQUENCY	50 Hz			
RATING POWER	Cold mode		Hot mode	
	230 V	12 V	230 V	12 V
	60 W	55 W	50 W	45 W
ANNUAL ENERGY CONSUMPTION	76 Kwh/annum			
MAX. COOLING CAPACITY	15 ± 3 °C			
MAX. HEAT CAPACITY	55 ± 10 °C			
CLIMATE CLASS	N, SN			
CAPACITY	24 l			
MATERIAL	Polypropylene			
INSULATION	Polyurethane sealing foam			
ENERGY CLASS	E			
POWER CABLE LENGTH	230 V		12 V	
	1,8 m		2 m	
DIMENSIONS	405 x 300 x 436 mm			
WEIGHT	4,6 kg			

PARTS OF THE PRODUCT

	
1. Control panel	1. AC power cord 230 V port
2. Air vents	2. DC power cord 12 V port
3. Lid	3. MAX/ECO Switch
4. Grip	4. Operating mode switch: HOT, OFF, COLD
5. Handle	5. Operating mode LED indicator light COLD
6. Food storage area	6. Operating mode LED indicator light WARM

ACCESORIES

- 1 pc AC power cord 230 V



- 1 pc DC power cord 12 V


EXPLANATION OF SYMBOLS

	Do not store any electrical equipment, solvents or explosive substances in the food storage area such as. flammable propellant sprays
	To avoid the risk of electric shock, do not pour liquids or unplug the power plug from the wall outlet with wet hands while in use.
	Risk of electric shock! It is strictly forbidden to disassemble or modification the device or its accessories! In case of any damage to the device or its component, disconnect it from the mains immediately and contact a authorized service center.
	Do not unplug the device from the outlet by pulling on the power cord. Otherwise may cause damage power cord, damage the outlet, or cause an electric shock. Disconnect the cable by pulling on the power cord plug.
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives
	Do not dispose of household waste. Instead, environmentally acceptable way, contact the recycling centers. Please take care the environment.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.
	Recyclable product.



Protection double insulation II. Earthing wire is therefore not necessary.

SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS IN THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THE PORTABLE COOLER/WARMER, EVEN IF YOU ARE KNOWLEDGE OF USING SIMILAR PRODUCTS. KEEP THIS INSTRUCTUION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure if the supply cord is not damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by authorized service center in order to avoid a hazard.
- Do not expose to rain and direct sunlight.
- Do not wash the appliance directly under water.
- Do not store any electrical equipment, solvents or explosive substances in the food storage area such as flammable propellant sprays
- Do not use the appliance in rooms with high dust or humidity, e.g. in laundries or bathrooms, in areas where chemicals are stored, or in an industrial environment.
- Do not place this appliance near open flames or heat generating appliances.
- The appliance must be well ventilated. Always ensure that there is adequate ventilation and free airflow around the unit. Do not operate in a confined space e.g. car boot
- When operating the unit on a vehicle compartment or a boat cabin, adequate ventilation must be provided by means of an air conditioning system or an open window.
- **Do NOT** leave unit running in a closed car. Air can reach high temperature and severely damage appliance.
- Appliance is equipped with a built-in fan to dissipate heat. **Do NOT** impede fan or block airflow around it.
- If ambient temperature or humidity is high, droplets may form inside the appliance. This is not a symptom of malfunction. Wipe the droplets with a dry cloth.
- Make sure that the appliance does not tip over.
- **DO NOT PUT** ice, ice buckets or pour liquids into the food storage area.
- The portable cooler / warmer must not be subjected to major shocks which could damage and destroy its electrical circuits and internal electronic components.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to a power source.
- Always unplug the portable cooler / warmer from the mains socket if you do not use it before moving or cleaning it.

Do not unplug the device from the outlet by pulling on the power cord. Otherwise may cause damage power cord, damage the outlet, or cause an electric shock. Disconnect the cable by pulling on the power cord plug.

- Keep the power cord away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if it is not working properly, if it has been damaged or immersed in water. All repairs to this appliance should be entrusted to an authorized service center. By tampering with the appliance during the warranty period, you risk losing your warranty.

(*) Authorized service: the after sales department of the manufacturer or importer or other person who is qualified, approved and competent to carry out this type of repair free of risk. The portable cooler/ warmer must be handed in to such a service under all circumstances.

OPERATION**OPERATING MODES:****COLD**

- Use this mode to cool food and drinks

- **Mode MAX:**

- This function is ideal when switching on the appliance and when the outside temperature is warm
- It is recommended that food and drinks placed into the portable cooler / warmer be pre-chilled making it easier to reach the lowest temperature as quickly as possible.

- **Mode ECO:**

- This function is ideal for when the appliance is cold on the inside or temperature outside is cool.
- The temperature will be automatically regulated to consume as little electricity as possible

- Food and drinks will be cooled during the entire period of connection to the power supply
- food and drinks will remain cool for some time after appliance being disconnected from the power supply or turned off
- The temperature in the food storage area will increase to ambient temperature over time.

HOT

- Use this mode to warm up food and drinks

- **Mode MAX:**

- This function is ideal when outside temperature is cold

- **Mode ECO:**

- This function is ideal when the outside temperature is not very cold
- The temperature will be automatically regulated to consume as little electricity as possible
- It is recommended that food and drinks placed into the portable cooler / warmer be pre-heated making it easier to reach the highest temperature as quickly as possible.

- The appliance will maintain the temperature of food and drinks as long as the appliance is connected to a power source
- food and drinks will remain warm for some time after appliance being disconnected from the power supply or turned off
- The temperature in the food storage area will decrease to ambient temperature over time

CAUTION: The heater is only intended to maintain the temperature of pre-heated food and drinks. It is not intended for heating.

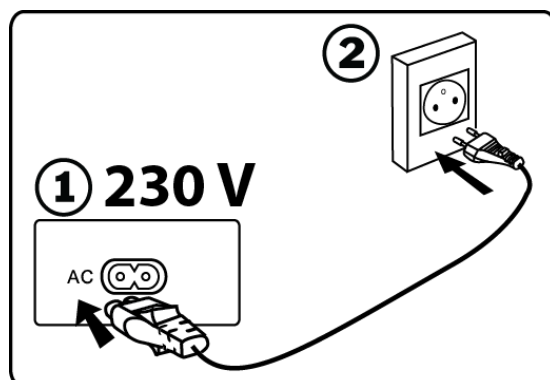
CAUTION: Be sure that the appliance was turn off at least 30 minutes before selecting an operating mode. Do not change the operating modes suddenly.

OPERATION:

- Set the operating mode switch to position OFF.

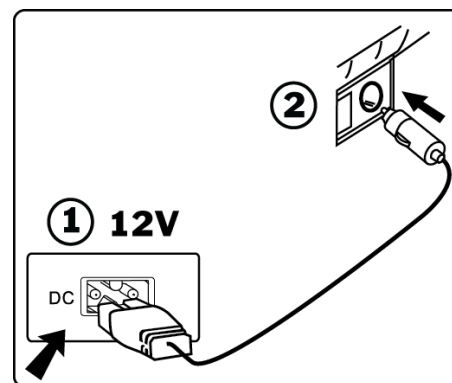
Connection to 230 V power socket

1. Connect the AC power cord 230 V to AC power cord connection port.
2. Connect the appliance to a power source by plugging the power cord plug into a wall outlet.
3. Set the operating mode switch to position HOT or COLD and select the appropriate operating mode MAX/ECO.
4. The relevant operating mode LED indicator light lights up.
5. Open the lid and place food in the food storage area.



Connection to the 12 V car socket

1. Connect the DC power cord 12 V to DC power cord connection port.
2. Connect the appliance to a power source by plugging the cigarette lighter plug into the cigarette lighter socket in your vehicle or other 12 V DC power supply.
3. Set the operating mode switch to position HOT or COLD and select the appropriate operating mode MAX/ECO.
4. The relevant operating mode LED indicator light lights up.
5. Open the lid and place food in the food storage area.



CAUTION: Do not leave the portable cooler / warmer plugged in in the cigarette lighter socket when the vehicle engine is switched off. This will prevent possible battery discharge.

CAUTION: Never start the vehicle if a portable cooler / warmer is connected in the cigarette lighter socket. The overvoltage that occurs when starting vehicle may damage the appliance.

CAUTION: Do not connect the portable cooler/ warmer to the cigarette lighter socket in your vehicle when the vehicle's electrical system is damaged.

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The cold function doesn't work.	Bad contact between the power socket and the power cord.	Make sure the power cord is properly plugged into the appliance socket and the outlet.
	The fan or blade is blocked.	Clean the fan or blades.
	The appliance is too close to a wall or object.	Keep the appliance away from walls or other objects.
While operating, the appliance makes a strange noise or vibrations.	The appliance is malfunctioning.	To prevent damage, turn the appliance off immediately and disconnect from power. Contact a local service center.
There is a burning smell or the case is deformed.	The appliance is overheated.	To prevent damage, turn the appliance off immediately and disconnect from power. Contact a local service center.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Use a soft cloth to clean the machine. If the impurities cannot be removed, use a soft cloth moistened with soapy water. Never use detergents or solvents like petrol, alcohol, ammonia, etc.! These solvents may damage the plastic parts of the product.
- Do not allow water to enter the air vents of the appliance.
- **WARNING:** To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance, power cords or plugs in water or any other liquid.

STORAGE

- Before storing, ensure that the appliance is clean and dry.
- Store the appliance in a dry, clean and well-ventilated place away from extreme temperatures and out of reach of children or animals.
- Store the power cords inside the unit to prevent them from being lost.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed-out wheeled-bin symbol on products or accompanying documents means that the electrical and electronic products used must not be added to the normal municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling, deliver these products to the designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries you can return your products to a local retailer when buying an equivalent new product. The proper disposal of this product will help preserve valuable natural resources and help prevent potential negative impacts on the environment and human health, which could be the consequences of improper waste disposal. For further details, contact your local authority or nearest collection point. The improper disposal of this type of waste may result in fines being imposed in accordance with national rules.

TRAGBARER KÜHLER/WÄRMER

BESTIMMTE VERWENDUNG

Der tragbare Kühler/Wärmer dient dazu, Speisen und Getränke zu kühlen oder warm zu halten. Es wird empfohlen, in den tragbaren Kühler/Wärmer eingelegte Speisen und Getränke vorzukühlen bzw. vorzuwärmen, um sie während des gesamten Betriebs des tragbaren Kühlers/Wärmers kühl oder warm zu halten.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch. Für Schäden oder Verletzungen, die durch diesen Missbrauch entstehen, ist der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den kommerziellen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Gerät für kommerzielle, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE PARAMETER

VOLTAGE	230 / 12 V			
FREQUENZ	50 Hz			
BEWERTUNGSLEISTUNG	Kalt-Modus		Heißer Modus	
	230 V	12 V	230 V	12 V
	60 W	55 W	50 W	45 W
JÄHRLICHER ENERGIEVERBRAUCH	76 Kwh/Jahr			
MAX. KÜHLEISTUNG	15 ± 3 °C			
MAX. WÄRMEKAPAZITÄT	55 ± 10 °C			
KLIMAKLASSE	N, SN			
KAPAZITÄT	24 l			
WERKSTOFFE	Polypropylen			
DÄMMUNG	Polyurethan-Dichtungsschaum			
ENERGIE-KLASSE	E			
STROMKABELLÄNGE	230 V		12 V	
	1,8 m		2 m	
ABMESSUNGEN	405 x 300 x 436 mm			
GEWICHT	4,6 kg			

TEILE DES PRODUKTS

1. Bedienfeld	1. AC-Netzkabel 230 V-Anschluss
2. Entlüftungsöffnungen	2. DC-Netzkabel 12 V-Anschluss

3. Deckel	3. MAX/ECO-Schalter
4. Griff	4. Betriebsartenschalter: WARM, AUS, KALT
5. Handhabung	5. Betriebsmodus-LED-Anzeigeleuchte KALT
6. Lagerbereich für Lebensmittel	6. Betriebsmodus-LED-Anzeigeleuchte WARM

ZUBEHÖR

- 1 Stck. AC-Netzkabel 230 V



- 1 Stck. DC-Netzkabel 12 V



ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Lagern Sie keine elektrischen Geräte, Lösungsmittel oder explosive Substanzen im Lebensmittelbereich, wie z.B. brennbare Treibgassprays.
	Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, gießen Sie während des Gebrauchs keine Flüssigkeiten ein und ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
	Gefahr eines Stromschlags! Es ist strengstens verboten, das Gerät oder sein Zubehör zu zerlegen oder zu verändern! Bei Beschädigungen des Gerätes oder seiner Komponenten trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
	Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose. Andernfalls kann das Netzkabel beschädigt, die Steckdose beschädigt oder ein elektrischer Schlag verursacht werden. Trennen Sie das Kabel durch Ziehen am Stecker des Netzkabels.
	In Übereinstimmung mit den wesentlichen Sicherheitsstandards der anwendbaren europäischen Richtlinien
	Entsorgen Sie es bitte nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich stattdessen an die Recyclingzentren. Bitte achten Sie auf die Umwelt.
	Es wurde ein finanzieller Beitrag für die Rückgewinnung und das weitere Recycling des Containers geleistet.
	Wiederverwertbares Produkt.
	Schutz doppelte Isolierung II. Ein Erdungsdraht ist daher nicht erforderlich.

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN UND BEFOLGEN SIE BITTE ALLE SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DIE TRAGBARE KÜHL-/WÄRMEMASCHINE IN BETRIEB NEHMEN, AUCH WENN SIE MIT DER VERWENDUNG ÄHNLICHER PRODUKTE VERTRAUT SIND. BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein autorisiertes Servicezentrum ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Nicht dem Regen und direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Waschen Sie das Gerät nicht direkt unter Wasser.
- Lagern Sie keine elektrischen Geräte, Lösungsmittel oder explosive Substanzen im Lebensmittelbereich, wie z.B. brennbare Treibgassprays.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Staub- oder Feuchtigkeitsbelastung, z.B. in Wäschereien oder Badezimmern, in Bereichen, in denen Chemikalien gelagert werden, oder in einer industriellen Umgebung.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder wärmeerzeugenden Geräten auf.

- Das Gerät muss gut belüftet sein. Sorgen Sie stets für eine ausreichende Belüftung und einen freien Luftstrom um das Gerät herum. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, z.B. im Kofferraum eines Autos.
 - Wird das Gerät in einem Fahrzeugraum oder einer Bootskabine betrieben, muss eine ausreichende Belüftung durch eine Klimaanlage oder ein offenes Fenster gewährleistet sein.
 - Lassen Sie die Einheit **NICHT** in einem geschlossenen Wagen laufen. Luft kann hohe Temperaturen erreichen und das Gerät schwer beschädigen.
 - Das Gerät ist mit einem eingebauten Lüfter zur Wärmeableitung ausgestattet. Das Gebläse **darf NICHT** behindert oder der Luftstrom um das Gerät herum blockiert werden.
 - Bei hoher Umgebungstemperatur oder Luftfeuchtigkeit können sich im Inneren des Geräts Tröpfchen bilden. Dies ist kein Symptom einer Fehlfunktion. Wischen Sie die Tröpfchen mit einem trockenen Tuch ab.
 - Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht umkippt.
 - **KEIN** Eis, **KEINE** Eiskübel und **KEINE** Flüssigkeiten in den Lebensmittelvorratsbereich schütten.
 - Der tragbare Kühler/Wärmer darf keinen größeren Erschütterungen ausgesetzt werden, die seine elektrischen Schaltkreise und internen elektronischen Komponenten beschädigen und zerstören könnten.
 - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist.
 - Ziehen Sie immer den Netzstecker des tragbaren Kühl-/Wärmegegeräts aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen, bevor Sie es bewegen oder reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose. Andernfalls kann das Netzkabel beschädigt, die Steckdose beschädigt oder ein elektrischer Schlag verursacht werden. Trennen Sie das Kabel durch Ziehen am Stecker des Netzkabels.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt oder in Wasser eingetaucht wurde. Alle Reparaturen an diesem Gerät sollten einem autorisierten Servicezentrum anvertraut werden. Wenn Sie während der Garantiezeit Eingriffe am Gerät vornehmen, riskieren Sie den Verlust der Garantie.
- (*) Autorisierter Service: die Kundendienstabteilung des Herstellers oder Importeurs oder eine andere Person, die qualifiziert, zugelassen und befähigt ist, diese Art von Reparatur risikofrei durchzuführen. Der tragbare Kühler/Wärmer muss unter allen Umständen bei einem solchen Service abgegeben werden.

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN:

COLD

- Verwenden Sie diesen Modus zum Kühlen von Speisen und Getränken
 - **Modus MAX:**
 - Diese Funktion ist ideal, wenn das Gerät eingeschaltet wird und die Außentemperatur warm ist.
 - Es wird empfohlen, Speisen und Getränke, die in den tragbaren Kühler/Wärmer gelegt werden, vorzukühlen, damit die niedrigste Temperatur so schnell wie möglich erreicht werden kann.
 - **Modus ECO:**
 - Diese Funktion ist ideal, wenn das Gerät innen kalt ist oder die Außentemperatur kühl ist.
 - Die Temperatur wird automatisch so geregelt, dass so wenig Strom wie möglich verbraucht wird.
- Speisen und Getränke werden während der gesamten Dauer des Anschlusses an die Stromversorgung gekühlt
- Lebensmittel und Getränke bleiben noch einige Zeit kühl, nachdem das Gerät von der Stromversorgung getrennt oder ausgeschaltet wurde
- Die Temperatur im Lebensmittel-Lagerbereich wird mit der Zeit auf Umgebungstemperatur ansteigen.

WARNUNG

- Verwenden Sie diesen Modus zum Aufwärmen von Speisen und Getränken
 - **Modus MAX:**
 - Diese Funktion ist ideal, wenn die Außentemperatur kalt ist.
 - **Modus ECO:**
 - Diese Funktion ist ideal, wenn die Außentemperatur nicht sehr kalt ist.
 - Die Temperatur wird automatisch so geregelt, dass so wenig Strom wie möglich verbraucht wird.

- Es wird empfohlen, Speisen und Getränke, die in den tragbaren Kühler/Wärmer gelegt werden, vorzuwärmen, damit die höchste Temperatur so schnell wie möglich erreicht werden kann.
- Das Gerät hält die Temperatur von Speisen und Getränken so lange aufrecht, wie es an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Speisen und Getränke bleiben noch einige Zeit warm, nachdem das Gerät von der Stromversorgung getrennt oder ausgeschaltet wurde
- Die Temperatur im Lebensmittel-Lagerbereich wird mit der Zeit auf Umgebungstemperatur sinken

ACHTUNG: Das Heizgerät ist nur dazu bestimmt, die Temperatur von vorgewärmten Speisen und Getränken aufrechtzuerhalten. Es ist nicht zum Heizen vorgesehen.

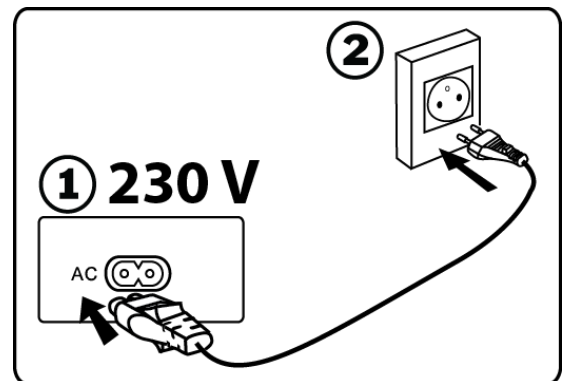
ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gerät mindestens 30 Minuten ausgeschaltet war, bevor Sie eine Betriebsart wählen. Ändern Sie die Betriebsarten nicht plötzlich.

BETRIEB:

- Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position OFF.

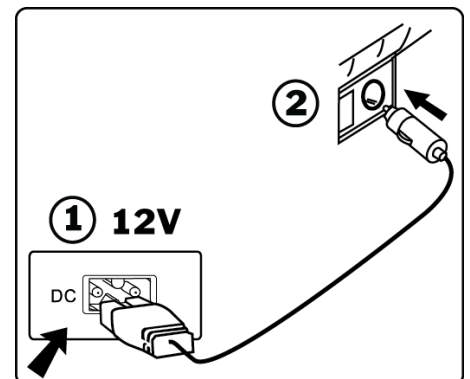
Anschluss an 230-V-Steckdose

1. Schließen Sie das Netzkabel 230 V an den Anschluss für das Netzkabel an.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an, indem Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose stecken.
3. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position HOT oder COLD und wählen Sie die entsprechende Betriebsart MAX/ECO.
4. Die entsprechende Betriebsart-LED-Anzeige leuchtet auf.
5. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie Lebensmittel in den Lebensmittelvorratsbereich.



Anschluss an die 12-V-Autosteckdose

1. Schließen Sie das Gleichstromnetzkabel 12 V an den Gleichstromanschluss des Netzkabels an.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an, indem Sie den Zigarettenanzünderstecker in die Zigarettenanzünderbuchse in Ihrem Fahrzeug oder in eine andere 12 V DC-Stromversorgung stecken.
3. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position HOT oder COLD und wählen Sie die entsprechende Betriebsart MAX/ECO.
4. Die entsprechende Betriebsart-LED-Anzeige leuchtet auf.
5. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie Lebensmittel in den Lebensmittelvorratsbereich.



VORSICHT: Lassen Sie den tragbaren Kühler/Wärmer nicht im Zigarettenanzünder eingesteckt, wenn der Fahrzeugmotor abgestellt ist. Dadurch wird eine mögliche Entladung der Batterie verhindert.

VORSICHT: Starten Sie das Fahrzeug niemals, wenn ein tragbarer Kühler/Wärmer an den Zigarettenanzünder angeschlossen ist. Die Überspannung, die beim Starten des Fahrzeugs auftritt, kann das Gerät beschädigen.

VORSICHT: Schließen Sie den tragbaren Kühler/Wärmer nicht an den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs an, wenn das elektrische System des Fahrzeugs beschädigt ist.

FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Kaltfunktion funktioniert nicht.	Schlechter Kontakt zwischen der Steckdose und dem Netzkabel.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ordnungsgemäß in die Gerätesteckdose und in die Steckdose eingesteckt ist.
	Der Ventilator oder Flügel ist blockiert.	Reinigen Sie den Ventilator oder die Messer.

	Das Gerät steht zu nahe an einer Wand oder einem Gegenstand.	Halten Sie das Gerät von Wänden oder anderen Gegenständen fern.
Während des Betriebs macht das Gerät ein seltsames Geräusch oder Vibrationen.	Das Gerät funktioniert nicht richtig.	Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Wenden Sie sich an ein örtliches Servicezentrum.
Es riecht verbrannt oder der Koffer ist deformiert.	Das Gerät ist überhitzt.	Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Wenden Sie sich an ein örtliches Servicezentrum.

WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Wenn die Verunreinigungen nicht entfernt werden können, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw.! Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Produkts beschädigen.
- Lassen Sie kein Wasser in die Lüftungsöffnungen des Geräts eindringen.
- **WARNUNG:** Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, tauchen Sie das Gerät, die Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

SPEICHERUNG

- Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Gerät sauber und trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort, fern von extremen Temperaturen und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren.
- Bewahren Sie die Netzkabel im Inneren des Geräts auf, damit sie nicht verloren gehen können.

SCHUTZ DER UMWELT



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten oder Begleitdokumenten bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht dem normalen Siedlungsabfall beigemischt werden dürfen. Geben Sie diese Produkte zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Erneuerung und Wiederverwertung an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ dazu können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts bei einem lokalen Händler abgeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt zur Erhaltung wertvoller natürlicher Ressourcen

bei und hilft, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die die Folgen einer unsachgemäßen Abfallentsorgung sein könnten. Weitere Einzelheiten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.